

令和6年度「大分県企業立地ガイド」ホームページ改修等委託業務

質問・回答

番号	質問内容	回答
1	<p>仕様書</p> <p>4 業務内容等:ホームページの項目について 主な項目として記載のある「物件情報」「優遇制度」「大分県の産業構造」「大分県の魅力」「各種手続き」「関連リンク等」「パンフレット」は必須でしょうか？項目の削除や他項目の追加も可能でしょうか？</p> <p>4 業務内容等:「多言語翻訳機能」について 機械翻訳による簡易的な翻訳や人間による本格的な翻訳など、翻訳の精度はどの程度を想定されておりますでしょうか？</p> <p>6 特記事項:多言語翻訳機能について 留意点から、国内でも多用されているGoogle翻訳なども外部サービスとして不適切になりますでしょうか？</p>	<p>4 業務内容等:ホームページの項目について 主な項目については、現行の大分県企業立地ガイドに掲載している項目を抜粋して記載している形となります。より閲覧者にとって利便性の高い構成や、大分県へ進出するメリットを十分に認識できる内容となるのであれば、項目の削除や他項目の追加は可能と考えております。実際の項目については、受託者決定後に個別に調整させていただきます。</p> <p>4 業務内容等:「多言語翻訳機能」について 機械翻訳でも構いませんが、海外の方にも内容が誤解無く伝わるような精度は必要です。</p> <p>6 特記事項:多言語翻訳機能について Google翻訳については、大分県ホームページにおいても導入実績があるため差し支えないと考えておりますが、より精度の高い多言語翻訳機能の導入が可能なのであれば積極的にご提案ください。</p>

<p>2</p>	<p>募集要項・仕様書・その他</p> <p>質問1) 本事業であるホームページ制作以外、同課の他事業で、閲覧者(リーチ)を伸ばすための広報戦略が現時点であればお聞かせください。 Ex: 企業立地フェアに年に2回参加している／チラシを○部制作し、○箇所に設置している、など</p> <p>質問2) 4 業務内容等 > (1)ホームページ改修等業務> ②のイにつきまして 最低限翻訳可能とすること、と記述がありますが、(機械的な翻訳サービスにおけるデメリットは認識の上で)機械的な翻訳サービスを導入という意図でしょうか。あるいは第三者が翻訳したデータを入力予定など、方針があればお聞かせください。 また合わせて、後者「第三者が翻訳したデータ」の場合、こちらの翻訳原稿準備は事業に含まれますか。</p> <p>質問3) 4 業務内容等 > (1)ホームページ改修等業務> ②のキにつきまして 「PC ユーザーをメインに思慮したデザイン構成を基本とする」と記載がありますが、8～9割がスマートフォンからのアクセスを占める昨今、PCユーザーをメインにする理由があればお聞かせください。 Ex: 展示会での露出のみ想定しているなど</p> <p>質問4) データ入力に関しまして、現在サイトに表示されているデータを移設する作業が想定されますが、業務内容に記載がありません。こちらは業務内容に含まれますか？ 物件を除くコンテンツで想定されている掲載必須コンテンツの目安はありますでしょうか。 また、物件数に関しましては現時点での件数をご教示ください。</p>	<p>質問1) 大分県内への企業誘致件数を伸ばすという観点で、担当者による企業訪問や各種問い合わせへの対応を通じて企業ニーズの把握、それに合わせた各種優遇制度、用地情報の提案を行っております。その際、大分県企業ガイドホームページの案内をする機会がございますが、あくまで一連の活動として、企業誘致件数を伸ばすことが主眼であり、ホームページ閲覧者を伸ばすことのみを目的とした広報は行っていません。</p> <p>質問2) 機械的な翻訳サービスの導入でも構いませんが、海外の方にも内容が誤解無く伝わるような精度は必要です。ご記載の「第三者が翻訳したデータ」を入力される場合、翻訳原稿準備は本委託事業の中に含まれます。</p> <p>質問3) 現行の大分県企業ガイドホームページについては、PCからの閲覧が約6割、スマートフォン等のモバイルからの閲覧が約4割となっていることから、仕様書4 業務内容等 > (1)ホームページ改修等業務> ②キにおいて、「PC ユーザーをメインに思慮したデザイン構成を基本とするが、スマートフォンやタブレット等のユーザーにも利便性の高い構成とする。」と記載しております。</p> <p>質問4) 現在の大分県企業立地ガイドからのデータ移設等をする場合も業務内容に含まれます。受託者決定後は、現運用・保守受託者と調整頂き、サイトデータを取得していただくことが可能です。現行受託者からは、ベースとなるサイトデータ(固定ページ)については無償を想定していますが、更新型コンテンツページ(例: https://www.ritti-oita.jp/kakuchi/3672/)については、全件バックアップを取得する場合、データベースを含めたバックアップ等が必要となるため、別途費用がかかる(3～5万円。あくまで目安)見込みである旨確認しております。データ移行を行う場合の詳細については、受託者決定後の状況を踏まえて大分県・新受託者・現行受託者の3者間で調整を行います。※更新型コンテンツページのデータ引き継ぎを行う場合については、大分県・新受託者・現行受託者で協議の上、移行範囲を定めるものとします。</p> <p>物件を除くコンテンツでは、仕様書4業務内容等(1)②アに記載のページを想定しております。物件数については、現時点で37件を掲載しております。</p>
----------	---	---

3	<p>募集要項・仕様書・その他</p> <ul style="list-style-type: none">・多言語対応は、自動翻訳も可能か・CMSの指定はあるか(独自CMSも可能か)・ドメインは現行のドメインを引き継ぐ予定か	<ul style="list-style-type: none">・多言語対応は、自動翻訳(機械翻訳)の導入も可能ですが、海外の方にも内容が誤解無く伝わるような精度は必要です。・CMS(独自CMS含む)の指定はございませんが、導入にあたっては仕様書に記載の項目を満たす必要があります。・ドメインについては、SEO対策の観点からも現行ドメインの引き継ぎを想定しております。
---	---	--